뮤직비디오로 배우는

한국어능력시험 Ⅰ

TOPIK Ⅰ

MV로 배우는 TOPIK Ⅰ 연계 학습서 시리즈

සිංහල විස්තර සහිත සංස්කරණය · 싱할라어 안내 병기판

제 7 편

♪ 이거 입어 봐도 돼요?

මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?

모의고사 18문항 · 정답과 상세 해설 · 가사 · 발음 · 어휘와 문법 · 색인

유튜브 뮤직비디오 한 편으로 공부하는 TOPIK Ⅰ

එක් YouTube සංගීත වීඩියෝවකින් TOPIK Ⅰ ඉගෙන ගන්න

어휘·문법 TOPIK Ⅰ (1~2급) 범위

සියලු වචන හා ව්‍යාකරණ TOPIK Ⅰ (මට්ටම් 1–2) පරාසය තුළ

지은이 에픽21 (EPIC21)

youtube.com/@EPIC21korean

유튜브 채널
මගේ නාලිකාව

무료 교재 전체 받기
සියලු පොත්

차례

පටුන

이 책의 약속

본문은 한국어가 중심이고, 설명과 뜻풀이에 영어가 함께 있어 사전 없이 혼자 공부할 수 있습니다. 차례의 항목 이름은 시험지에서 쓰는 말이라 한국어로 두었습니다. 순서(듣기 → 읽기 → 해설 → 학습편 → 색인)를 지켜 푸는 것이 가장 효과적입니다.

이 책의 구성과 학습 방법

මෙම පොතේ ව්‍යුහය හා ඉගෙනුම් ක්‍රමය

이 책은 뮤직비디오 '이거 입어 봐도 돼요?' 한 편으로 공부하는 한국어능력시험 Ⅰ(TOPIK Ⅰ) 연계 학습서입니다. 별도의 듣기 음원 없이, 유튜브 영상만 보면 풀 수 있습니다. 어휘와 문법은 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위입니다.

මෙම පොත එක් සංගීත වීඩියෝවක් වන «මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?» හරහා TOPIK Ⅰ උගන්වයි. වෙනම හඬපටයක් අවශ්‍ය නැත — YouTube හි වීඩියෝව බැලීමෙන්ම ප්‍රශ්න විසඳිය හැක. සියලු වචන හා ව්‍යාකරණ TOPIK Ⅰ (මට්ටම් 1–2) පරාසය තුළය.

이렇게 공부하세요

මෙසේ ඉගෙන ගන්න

① QR 코드로 뮤직비디오를 처음부터 끝까지 봅니다. 두 번까지 볼 수 있습니다.
QR කේතය පරිලෝකනය කර සංගීත වීඩියෝව මුල සිට අග දක්වා නරඹන්න (වැඩිම වශයෙන් දෙවරක්).

② 듣기 문제(1~8번)를 먼저 풀고, 답을 모두 표시합니다.
පළමුව ශ්‍රවණ ප්‍රශ්න (1–8) විසඳා සියලු පිළිතුරු සලකුණු කරන්න.

③ 그다음에 읽기 문제(9~18번)를 풉니다. ※ 읽기를 먼저 보면 듣기의 답을 알게 되니 꼭 순서를 지키세요.
ඉන්පසු කියවීම් ප්‍රශ්න (9–18) විසඳන්න. ※ මෙම අනුපිළිවෙල රැකගන්න — කලින් කියෙව්වොත් ශ්‍රවණ පිළිතුරු දැනගැනෙයි.

④ '정답과 상세 해설'에서 답을 확인하고, 틀린 문제는 해설의 근거 가사를 영상에서 다시 찾아봅니다.
«පිළිතුරු හා විස්තර» යටතේ පිළිතුරු පරීක්ෂා කරන්න; වැරදුණු ප්‍රශ්නවලට අදාළ ප්‍රධාන ගී පදය වීඩියෝවෙන් නැවත සොයන්න.

> **⑤ '학습편'에서 가사·발음·어휘와 문법을 정리하고 받아쓰기·따라 쓰기·확인 퀴즈·문화 노트로 마무리한 뒤, '색인'으로 이 편에서 배운 말을 복습합니다.**
> අධ්‍යයන කොටසේ ගී පද, උච්චාරණය, වචන හා ව්‍යාකරණ නැවත බලා, ශ්‍රැති ලේඛනය, පිටපත් කිරීම, ප්‍රශ්නාවලිය හා සංස්කෘතික සටහනින් අවසන් කර, දර්ශකය මගින් නැවත සමාලෝචනය කරන්න.

시험 정보

විභාග තොරතුරු

총 18문항 52점 — 듣기 8문항 26점, 읽기 10문항 26점. 문항 유형·배점·오답 구성은 실제 한국어능력시험 Ⅰ(제91회·제96회·제102회)의 출제 규격을 따랐습니다.

මුළු ප්‍රශ්න 18ක් ලකුණු 52ක් — ශ්‍රවණ 8ක් ලකුණු 26ක්, කියවීම 10ක් ලකුණු 26ක්. ප්‍රශ්න ආකෘති, ලකුණු බෙදීම හා විකල්ප සැබෑ TOPIK Ⅰ (91 · 96 · 102 වන විභාග) ප්‍රමිතියට අනුවය.

PART 1

시험편

ආදර්ශ විභාගය · ප්‍රශ්න 18ක් · ලකුණු 52ක්

듣기 8문항(1~8번) · 읽기 10문항(9~18번) · 답안지 · 정답 한눈에 보기

영상을 먼저 본 뒤, 듣기 → 읽기 순서로 푸세요.

1

제1교시 듣기

ශ්‍රවණය · 1번 ~ 8번

※ [1~8] 다음은 뮤직비디오 '이거 입어 봐도 돼요?'를 보고 푸는 문제입니다.

※ [1-8] මෙම ප්‍රශ්න «මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?» සංගීත වීඩියෝව බලා විසඳිය යුතුය.

· 아래 QR 코드로 영상을 처음부터 끝까지 보십시오. (2번까지 볼 수 있습니다.)

· පහත QR කේතයෙන් සම්පූර්ණ වීඩියෝව නරඹන්න (වැඩිම වශයෙන් දෙවරක් බැලිය හැක).

· 문제는 영상의 순서와 같습니다. 영상을 본 후에 물음에 답하십시오.

· ප්‍රශ්නවල අනුපිළිවෙල වීඩියෝවේ අනුපිළිවෙලට සමානය. නරඹා අවසන් කර පිළිතුරු දෙන්න.

유튜브 '이거 입어 봐도 돼요?' 뮤직비디오

YouTube හි සංගීත වීඩියෝව බැලීමට පරිලෝකනය කරන්න

1. 직원이 "찾으시는 스타일 있으세요?"라고 묻습니다. 손님의 대답으로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 아니요, 피팅 룸은 저쪽이에요.

② 네, 이 옷은 얼마예요?

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 주세요.

④ 아니요, 흰색으로 입어 볼게요.

2. 두 사람이 이야기하고 있는 곳은 어디입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 신발 가게

② 약국

③ 편의점

④ 옷 가게

3. 손님이 처음 고른 옷은 얼마입니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 삼천 원

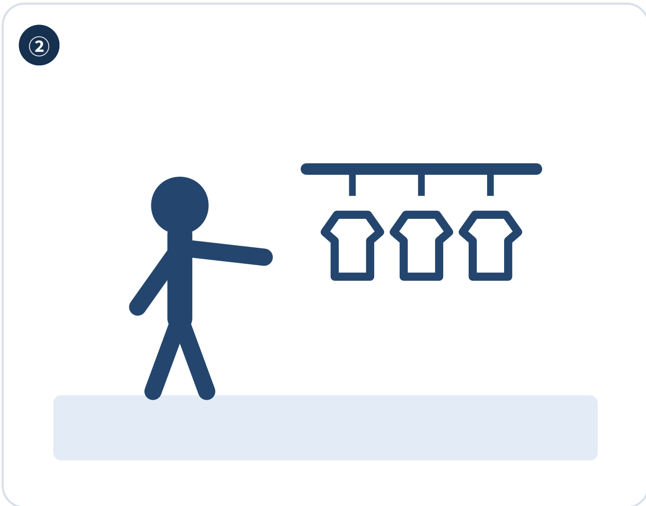
② 삼만 원

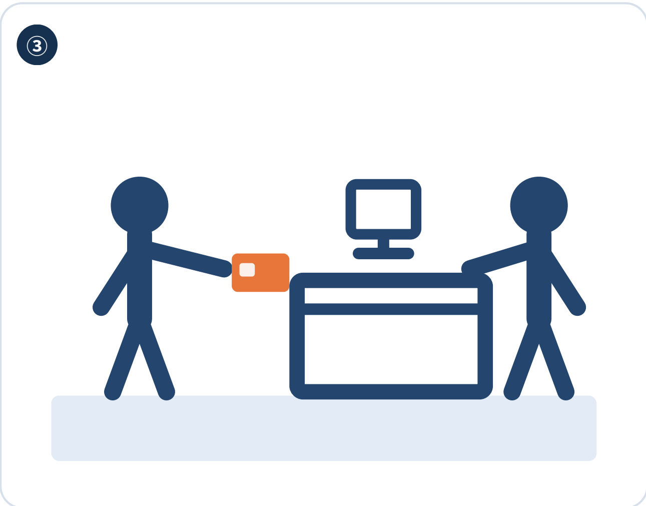
③ 오만 원

④ 십만 원

4. 손님이 옷을 입어 볼 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)









5. 손님이 처음 입어 본 옷은 무엇이 문제였습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 색깔이 마음에 들지 않았습니다.

② 값이 너무 비쌌습니다.

③ 사이즈가 조금 작았습니다.

④ 스타일이 이상했습니다.

6. 이 옷은 색깔이 몇 가지 있습니까? 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

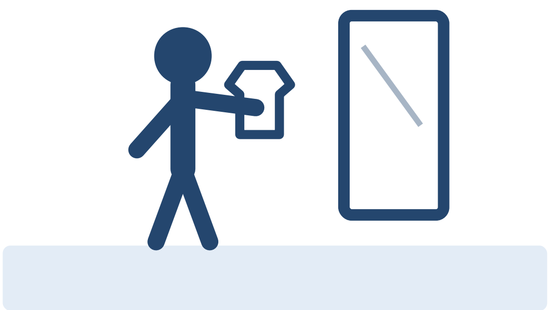
① 한 가지

② 세 가지

③ 두 가지

④ 네 가지

7. 손님이 옷을 살 때의 모습으로 가장 알맞은 그림을 고르십시오. (4점)

①


②


③


④


8. 손님이 "이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?"라고 묻습니다. 이어지는 말로 알맞은 것을 고르십시오. (3점)

① 네, 생각보다 비싸지 않네요.

② 아니요, 완전 마음에 들어요.

③ 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

④ 아니요, 명동에 사람이 많아요.

제2교시 읽기

කියවීම · 9번 ~ 18번

※ 듣기(1~8번)의 답을 모두 표시한 후에 푸십시오.
※ ශ්‍රවණ (1-8) සියලු පිළිතුරු සලකුණු කිරීමෙන් පසුව පමණක් මෙය විසඳන්න.

※ [9] 무엇에 대한 내용입니까? 〈보기〉와 같이 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

보 기

오늘은 월요일입니다. 내일은 화요일입니다.

① 주말 ② 시간 **❸ 요일** ④ 날씨

9.

마음에 드는 옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다.

① 요리
② 쇼핑
③ 여행
④ 운동

※ [10~11] 〈보기〉와 같이 ( )에 들어갈 말로 가장 알맞은 것을 고르십시오.

보 기

단어를 모릅니다. ( )을 찾습니다.

① 시계 ② 가방 **❸ 사전** ④ 우산

10. (2점)

가게에 예쁜 옷이 있어서 피팅 룸에서 한 번 ( ) 보았습니다.

① 걸어
② 마셔
③ 입어
④ 닫아

11. (3점)

옷이 조금 작아서 직원에게 (   ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다.

① 더

② 덜

③ 아직

④ 벌써

※ [12] 다음을 읽고 맞지 않는 것을 고르십시오. (3점)

12.

상 품 안 내

상품	**반팔 티셔츠**
색깔	**흰색 · 검은색**
사이즈	**S · M · L**
가격	**30,000원**

※ 피팅 룸에서 입어 보실 수 있습니다.

① 이 옷은 삼만 원입니다.

② 색깔은 두 가지입니다.

③ 사이즈는 두 가지입니다.

④ 이 옷은 티셔츠입니다.

※ [13] 밑줄 친 부분과 의미가 가장 비슷한 것을 고르십시오. (3점)

13.

이거 피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?

① 입어 봐야 해요?

② 입어 보면 안 돼요?

③ 입어 본 적이 있어요?

④ 입어 봐도 괜찮아요?

※ [14] 다음을 읽고 중심 내용을 고르십시오. (3점)

14.

처음에 입은 옷은 조금 작아서 더 큰 사이즈의 검은색 옷을 입어 보았습니다. 저한테 정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다.

① 옷이 너무 작아서 살 수 없어 기분이 나쁩니다.

② 검은색 옷보다 흰색 옷이 훨씬 더 예쁩니다.

③ 나에게 잘 어울리고 마음에 드는 옷을 사서 기분이 좋습니다.

④ 옷 가격이 생각보다 비싸서 돈이 아깝습니다.

※ [15~16] 다음을 읽고 물음에 답하십시오.

★ 피팅 룸 이용 안내 ★

마음에 드는 옷은 피팅 룸에서 편하게 입어 보세요.

한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다.

사이즈가 맞지 않으면 다른 사이즈로 바꿔 드립니다.

※ 옷에 화장이 묻지 않게 조심해 주세요.

15. 왜 윗글을 썼는지 맞는 것을 고르십시오. (2점)

① 새 옷의 유행을 알리려고

② 피팅 룸 이용 방법을 안내하려고

③ 옷값을 깎아 주려고

④ 화장품을 팔려고

16. 윗글의 내용과 같은 것을 고르십시오. (3점)

① 한 번에 세 벌까지 입어 볼 수 있습니다.

② 사이즈는 바꿀 수 없습니다.

③ 피팅 룸에서는 화장을 해야 합니다.

④ 입어 볼 수 있는 옷의 수가 정해져 있습니다.

※ [17] 다음을 순서에 맞게 배열한 것을 고르십시오. (3점)

17.

(가) 피팅 룸에 들어가서 그 옷을 입어 보았습니다.
(나) 명동 옷 가게에서 예쁜 옷을 발견했습니다.
(다) 입어 보니 저한테 잘 어울려서 계산을 했습니다.
(라) 직원에게 가격을 물어보니 삼만 원이었습니다.

① (나)-(라)-(가)-(다)
② (나)-(가)-(라)-(다)
③ (라)-(나)-(가)-(다)
④ (라)-(가)-(다)-(나)

※ [18] 다음 문장이 들어갈 곳으로 가장 알맞은 것을 고르십시오. (2점)

18.

그런데 옷이 조금 작아서 큰 사이즈로 다시 입어 보았습니다.

명동에 가서 옷 구경을 했습니다. (㉠) 예쁜 옷이 있어서 직원에게 물어보고 피팅 룸으로 갔습니다. (㉡) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다. (㉢) 그래서 그 옷을 사기로 하고 계산을 했습니다. (㉣)

① ㉠
② ㉡
③ ㉢
④ ㉣

답안지

පිළිතුරු පත්‍රය

고른 답의 번호에 ◯ 표를 하세요. ■ 1~8번 듣기 ■ 9~18번 읽기

තෝරාගත් පිළිතුරේ අංකයට ◯ ලකුණ යොදන්න. ■ ශ්‍රවණ 1-8 ■ කියවීම 9-18

문항	답안 표기란	문항	답안 표기란
1	① ② ③ ④	10	① ② ③ ④
2	① ② ③ ④	11	① ② ③ ④
3	① ② ③ ④	12	① ② ③ ④
4	① ② ③ ④	13	① ② ③ ④
5	① ② ③ ④	14	① ② ③ ④
6	① ② ③ ④	15	① ② ③ ④
7	① ② ③ ④	16	① ② ③ ④
8	① ② ③ ④	17	① ② ③ ④
9	① ② ③ ④	18	① ② ③ ④

정답 한눈에 보기

පිළිතුරු වගුව

▸ 듣기 (1~8번) · 26점

문항	1	2	3	4	5	6	7	8
정답	②	④	②	①	③	③	④	③
배점	3	3	3	4	3	3	4	3

▸ 읽기 (9~18번) · 26점

문항	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
정답	②	③	①	③	④	③	②	④	①	②
배점	2	2	3	3	3	3	2	3	3	2

나의 점수 듣기 ( ) / 26점 + 읽기 ( ) / 26점 = 총 ( ) / 52점
මගේ ලකුණු: ශ්‍රවණ ( ) / 26 + කියවීම ( ) / 26 = එකතුව ( ) / 52

점수 해석 (참고)

ලකුණු තේරුම් ගන්නා ආකාරය

★ 42점 이상 이 편의 어휘·표현을 충분히 익혔어요. 다음 편으로 가세요.
ලකුණු 42ට වැඩි: මෙම කොටසේ වචන හා ප්‍රකාශන හොඳින් ප්‍රගුණ කර ඇත — ඊළඟ කොටසට යන්න.

★ 31~41점 틀린 문항의 근거 가사를 영상에서 다시 확인하세요.
ලකුණු 31–41: වැරදුණු ප්‍රශ්නවල ප්‍රධාන ගී පද වීඩියෝවෙන් නැවත පරීක්ෂා කරන්න.

★ 30점 이하 색인의 어휘·문법을 먼저 공부한 후 영상을 다시 보고 한 번 더 풀어 보세요.
ලකුණු 30ට අඩු: පළමුව දර්ශකයේ වචන හා ව්‍යාකරණ ඉගෙන, වීඩියෝව නැවත බලා විභාගය යළි කරන්න.

PART 2

해설편

පිළිතුරු හා විස්තර

문항별 정답과 상세 해설 — 근거 가사와 오답 이유까지
틀린 문제는 해설의 근거 장면을 영상에서 다시 확인하세요.

2

문항별 정답과 상세 해설

පිළිතුරු හා විස්තරාත්මක පැහැදිලි කිරීම

근거 가사를 확인한 후, 영상에서 그 장면을 다시 찾아보세요. 가사의 발음과 어휘·문법 풀이는 제3부 학습편에 있습니다.
ප්‍රධාන ගී පදය පරීක්ෂා කිරීමෙන් පසු එම දර්ශනය වීඩියෝවෙන් නැවත සොයන්න. උච්චාරණය හා වචන-ව්‍යාකරණ විස්තර 3 වන කොටසේ, එනම් අධ්‍යයන කොටසේ ඇත.

듣기 (1~8번)

1번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 "네, 찾으시는 스타일 있으세요?" — "이거 얼마예요?"

② 직원이 도와주려 할 때 손님은 마음에 든 옷의 **가격**을 묻습니다. 영상의 흐름과 같습니다. **→ 정답**

① 피팅 룸 안내는 직원이 나중에 하는 말입니다.

③ 사이즈 요청은 옷을 입어 본 뒤에 나옵니다.

④ 손님이 고른 색은 검은색입니다.

✎ **학습 팁** 가게에 들어가면 이 두 마디를 통째로 익히세요. **찾으시는 스타일 있으세요? — 이거 얼마예요?**

2번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "저 옷 예쁘다." · "피팅 룸 저쪽이에요." · "한 사이즈 큰 걸로"

④ 옷·사이즈·색깔·피팅 룸 이야기가 나오므로 이곳은 **옷 가게**입니다. **→ 정답**

①·②·③ 신발 가게, 약국, 편의점은 영상에 나오지 않습니다.

3번 **정답 ②**

> ♪ 근거 가사 “이거 얼마예요?” — “그건 삼만 원이에요.”

② 직원이 삼만 원이라고 정확히 말합니다. **→ 정답**

①·③·④ 삼천 원, 오만 원, 십만 원은 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** 가격은 한자어 수로 읽습니다. 삼천 원 · 삼만 원 · 오만 원 · 십만 원.

4번 **정답 ①**

> ♪ 근거 가사 “이거 입어 봐도 돼요?” — “네, 피팅 룸 저쪽이에요.”

① 커튼이 열린 피팅 룸에서 옷을 들고 있는 그림입니다. **→ 정답**

② 행거에서 옷을 고르는 장면이라 아직 입어 보기 전입니다.

③ 계산대에서 카드를 내고 있어 마지막 장면입니다.

④ 쇼핑백을 들고 나가는, 다 산 뒤의 모습입니다.

✎ **학습 팁** 그림 문제는 ‘어디에서·무엇을 하는지’를 함께 보세요. 여기서는 **피팅 룸이 보이는지**가 답을 가릅니다.

5번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 “예쁜데, 좀 작은 것 같아.”

③ 예쁘지만 **사이즈가 작다**고 말합니다. 그래서 더 큰 사이즈를 부탁합니다. **→ 정답**

① 색깔은 그 뒤에 따로 물어봅니다.

② 오히려 “생각보다 비싸지 않네”라고 했습니다.

④ 스타일은 “예쁜데”라고 칭찬했습니다.

✎ **학습 팁** **-(으)ㄴ데**는 칭찬 뒤에 문제를 덧붙일 때 씁니다. 예쁜데 좀 작아요 · 좋은데 좀 비싸요.

6번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요."

③ 흰색과 검은색, 모두 **두 가지**입니다. → **정답**

①·②·④ 한 가지, 세 가지, 네 가지는 나오지 않습니다.

✎ **학습 팁** **가지**는 종류를 셀 때 씁니다. 한 가지 · 두 가지 · 세 가지.

7번 **정답 ④**

> ♪ 근거 가사 "저 이걸로 할게요. 계산해 주세요."

④ 계산대 너머로 카드를 건네고 직원이 계산해 주는 그림입니다. → **정답**

① 거울 앞에서 옷을 대 보고 있습니다.

② 커튼이 닫힌 피팅 룸 앞에서 기다리고 있습니다.

③ 두 사람이 옷을 보며 이야기하고 있습니다.

8번 **정답 ③**

> ♪ 근거 가사 "이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?" — "네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요."

③ 사이즈를 묻는 말에는 가져다주겠다는 대답이 알맞습니다. → **정답**

① 가격 이야기는 이미 끝났습니다.

② 아직 큰 옷을 입어 보기 전입니다.

④ 사람이 많다는 말은 가게 밖 이야기입니다.

✎ **학습 팁** **갖다드리다**는 '갖다주다'의 높임말입니다. 가게에서 직원이 손님에게 자주 씁니다.

읽기 (9~18번)

9번 **정답 ②**

> 지문 "옷을 찾습니다. 피팅 룸에서 입어 봅니다. 사이즈가 맞으면 계산합니다."

② 물건을 고르고 사는 일이므로 '쇼핑'입니다. → **정답**

① 요리는 음식을 만드는 일입니다.

③ 여행은 다른 곳으로 다녀오는 일입니다.

④ 운동은 몸을 움직이는 일입니다.

10번 **정답 ③**

> 지문 "피팅 룸에서 한 번 ( ) 보았습니다."

③ 옷을 몸에 걸쳐 보는 동사는 **입다**입니다. → **정답**

① '걸어'는 걷는 동작입니다.

② '마셔'는 음료에 씁니다.

④ '닫아'는 문에 씁니다.

✎ **학습 팁** 한국어는 몸에 걸치는 곳에 따라 동사가 다릅니다. 옷을 **입다** · 신발을 **신다** · 모자를 **쓰다**.

11번 **정답 ①**

> 지문 "직원에게 ( ) 큰 사이즈가 있는지 물어보았습니다."

① 지금 옷보다 크기를 비교하는 말이므로 **더**가 알맞습니다. → **정답**

② '덜'은 정도가 작음을 나타내어 반대입니다.

③ '아직'은 시간에 씁니다.

④ '벌써'도 시간에 씁니다.

✎ **학습 팁** 비교할 때는 **더**를 씁니다. 더 큰 사이즈 · 더 싼 것 · 더 예쁜 색.

12번 **정답 ③**

> 지문 상품 안내 — 색깔 흰색·검은색 / 사이즈 S·M·L / 가격 30,000원

③ 사이즈는 S·M·L 세 가지이므로 '두 가지'는 맞지 않습니다. **→ 정답(맞지 않는 것)**

① 가격이 30,000원이므로 삼만 원이 맞습니다.

② 색깔은 흰색과 검은색 두 가지가 맞습니다.

④ 상품이 반팔 티셔츠이므로 맞습니다.

✎ **학습 팁** 상품표 문제는 **개수를 세어 보는** 것이 요령입니다. 색깔 2개, 사이즈 3개 — 숫자가 다른 곳이 답입니다.

13번 **정답 ④**

> 지문 "피팅 룸에서 **입어 봐도 돼요**?"

④ '-아/어도 되다'는 **허락**을 묻는 표현이므로, '-아/어도 괜찮아요?'와 뜻이 같습니다. **→ 정답**

① '-아/어야 하다'는 의무라서 뜻이 다릅니다.

② '-(으)면 안 되다'는 금지를 확인하는 말입니다.

③ '-(으)ㄴ 적이 있다'는 경험을 묻는 말입니다.

✎ **학습 팁** 허락을 구할 때 쓰는 두 표현을 함께 외우세요. **-아/어도 돼요? = -아/어도 괜찮아요?**

14번 **정답 ③**

> 지문 "정말 잘 어울리고 마음에 쏙 들었습니다. 기분 좋게 계산을 했습니다."

③ 잘 어울리는 옷을 사서 기분이 좋다는 것이 중심 내용입니다. **→ 정답**

① 결국 옷을 샀으므로 반대입니다.

② 흰색과 검은색을 비교하는 내용이 아닙니다.

④ 가격 이야기는 이 글에 없습니다.

✎ **학습 팁** 중심 내용은 글쓴이의 **기분이 드러난 문장**에 있습니다. '마음에 쏙 들었다', '기분 좋게'를 찾으세요.

15번 **정답 ②**

> 지문 "편하게 입어 보세요. … 두 벌까지만 … 다른 사이즈로 바꿔 드립니다."

② 피팅 룸을 어떻게 쓰는지 알려 주는 안내문입니다. **→ 정답**

①·③·④ 유행, 가격 할인, 화장품 판매에 대한 내용은 없습니다.

16번 **정답 ④**

> 지문 "한 번에 두 벌까지만 입어 보실 수 있습니다."

④ 두 벌까지라고 정해 두었으므로 개수가 정해져 있습니다. **→ 정답**

① 세 벌이 아니라 두 벌까지입니다.

② 다른 사이즈로 바꿔 준다고 했습니다.

③ 화장이 묻지 않게 조심하라고 했습니다.

17번 **정답 ①**

> 순서 옷 발견 → 가격 확인 → 피팅 룸에서 입어 봄 → 계산

① (나) 예쁜 옷을 발견하고 → (라) 가격을 물어보고 → (가) 입어 보고 → (다) 계산했습니다. **→ 정답**

②·③·④ 입어 본 뒤에 가격을 묻거나, 계산한 뒤에 옷을 발견하는 순서가 되어 이야기가 이어지지 않습니다.

✎ **학습 팁** 순서 문제는 **맨 처음 문장**을 먼저 찾습니다. 새로운 것을 '발견했다'가 대개 처음입니다.

18번 **정답 ②**

> 지문 "피팅 룸으로 갔습니다. (㉡) 새 옷이 저한테 아주 잘 어울렸습니다."

② 주어진 문장은 피팅 룸에서 **입어 본 뒤**의 일이고, 뒤에 '**새** 옷이 잘 어울렸다'가 오려면 큰 사이즈를 다시 입어 본 내용이 먼저 와야 합니다. **→ 정답**

① 아직 피팅 룸에 가기 전입니다.

③·④ 이미 잘 어울린다고 한 뒤라서 앞뒤가 맞지 않습니다.

✎ **학습 팁** 문장 넣기 문제는 **새·그래서·그런데** 같은 말을 단서로 삼으세요. '새 옷'이 나오려면 앞에서 옷을 바꿔 입었어야 합니다.

PART 3

학 습 편

ගී පද · උච්චාරණය · වචන හා ව්‍යාකරණ · ශ්‍රැති ලේඛනය ...

가사 대역 · 발음 · 문장별 어휘와 문법 풀이 · 받아쓰기 · 따라 쓰기 · 어휘 셀프 체크 · 문화 노트
노래 한 곡을 완전히 내 것으로.

3

하나. 가사 — 한국어 · 싱할라어

ගී පද · කොරියානු හා සිංහල

노래를 들으며 가사를 눈으로 따라가 보세요. 친구끼리 하는 반말과, 가게 직원과 주고받는 존댓말이 번갈아 나옵니다. 그 차이에 주목하세요.

ගීතය අසමින් ගී පද ඇසින් අනුගමනය කරන්න. යාළුවන් දෙදෙනා අතර සාමාන්‍ය කතාව සාප්පු සේවිකාව සමඟ කරන ගෞරවනීය කතාව සමඟ මාරුවෙන් මාරුවට එයි — එම මාරුව නිරීක්ෂණය කරන්න.

[대화 1 — 명동에서 옷 구경]

손님	**명동 오니까 사람 진짜 많다.**	මියොංදොං ආවාම මිනිස්සු ඇත්තටම ගොඩක් නේ.
친구	**저 옷 예쁘다.**	අර ඇඳුම ලස්සනයි.

[대화 2 — 가격 묻기]

손님	**저기요.**	සමාවෙන්න.
직원	**네, 찾으시는 스타일 있으세요?**	ඔව්, මොන වගේ විලාසිතාවක්ද හොයන්නේ?
손님	**이거 얼마예요?**	මේක කීයද?
직원	**그건 삼만 원이에요.**	ඕක තිස් දාහක් වොන්.

[대화 3 — 입어 보라고 권하기]

손님	**생각보다 비싸지 않네.**	හිතුවට වඩා මිල අධික නෑ නේ.
친구	**그치?**	නේද?
친구	**빨리 한번 입어 봐.**	ඉක්මනට වරක් ඇඳලා බලන්නකෝ.

[대화 4 — 피팅 룸]

손님	**이거 입어 봐도 돼요?**	මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?
직원	**네, 피팅 룸 저쪽이에요.**	ඔව්, ඇඳුම් මාරු කරන කාමරය අතන තියෙනවා.
직원	**편하게 입어 보세요.**	නිදහසේ ඇඳලා බලන්න.

[대화 5 — 어울려?]

손님	**어때?**	කොහොමද?
손님	**나한테 어울려?**	මට ගැළපෙනවද?
친구	**예쁜데, 좀 작은 것 같아.**	ලස්සනයි, නමුත් ටිකක් පොඩි වගේ පේනවා.

[대화 6 — 사이즈 바꾸기]

손님	**이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?**	මේකේ තව ලොකු සයිස් එකක් තියෙනවද?
직원	**네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.**	තියෙනවා, එක සයිස් එකක් ලොකු එක අරන් දෙන්නම්.

[대화 7 — 색깔 고르기]

손님	**근데, 이거 다른 색깔도 있어요?**	අර, මේකේ වෙන පාටකුත් තියෙනවද?
직원	**네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.**	තියෙනවා, සුදු සහ කළු — වර්ග දෙකක් තියෙනවා.
손님	**그럼 검은색으로 입어 볼게요.**	එහෙනම් කළු පාට ඇඳලා බලන්නම්.

[대화 8 — 결정과 계산]

손님	**완전 마음에 들어.**	හරිම කැමතියි.
친구	**진짜 잘 어울린다.**	ඇත්තටම හොඳට ගැළපෙනවා.
친구	**그걸로 사자.**	ඕක ගමු.
손님	**저 이걸로 할게요.**	මම මේක ගන්නම්.
손님	**계산해 주세요.**	බිල ගෙවන්න ඕන.

둘. 발음 — 표기와 소리

උච්චාරණය · ලිවීම හා හඬ

한국어는 쓰는 대로 소리 나지 않는 부분이 있습니다. 주황색 부분이 표기와 달라지는 소리입니다.
කොරියානු භාෂාවේ ලියන ආකාරයට හඬ නොනගන තැන් තිබේ. තැඹිලි පැහැති අකුරු හඬ වෙනස් වන තැන් වේ.

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
명동 오니까 사람 진짜 많다	명동 오니까 사람 진짜 **만타**
저 옷 예쁘다	저 **옫** 예쁘다
저기요	= 표기대로 소리 납니다
네, 찾으시는 스타일 있으세요?	네, **차즈**시는 스타일 **이쓰**세요?
이거 얼마예요?	= 표기대로 소리 납니다
그건 삼만 원이에요	그건 삼만 **워니**에요
생각보다 비싸지 않네	생각**뽀**다 비싸지 **안**네
그치?	= 표기대로 소리 납니다
빨리 한번 입어 봐	빨리 한번 **이버** 봐
이거 입어 봐도 돼요?	이거 **이버** 봐도 돼요?
네, 피팅 룸 저쪽이에요	네, 피팅 룸 저**쪼기**에요
편하게 입어 보세요	편하게 **이버** 보세요
어때?	= 표기대로 소리 납니다
나한테 어울려?	= 표기대로 소리 납니다
예쁜데, 좀 작은 것 같아	예쁜데, 좀 **자근 걷 가타**
이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?	이거 혹**씨** 더 큰 사이즈 **이써**요?
네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요	네, 한 사이즈 큰 걸로 **갇따**드릴**께**요
근데, 이거 다른 색깔도 있어요?	근데, 이거 다른 색깔도 **이써**요?

표기 (쓰는 대로)	소리 (말하는 대로)
네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요	네, **희새기**랑 **거른**색 두 가지 **이써**요
그럼 검은색으로 입어 볼게요	그럼 **거른새그**로 **이버** 볼**께**요
완전 마음에 들어	완전 마**으메 드러**
진짜 잘 어울린다	= 표기대로 소리 납니다
그걸로 사자	= 표기대로 소리 납니다
저 이걸로 할게요	저 이걸로 할**께**요
계산해 주세요	= 표기대로 소리 납니다

셋. 어휘와 문법 — 문장별 풀이

වචන හා ව්‍යාකරණ · වාක්‍යයෙන් වාක්‍යය

가사의 문장을 영상에 나오는 순서대로 풀이했습니다. 새로 배우는 말은 처음 나온 문장에서 한 번만 풀이하고, 다시 나오면 풀이를 줄였습니다. '+'는 단어와 조사·어미가 이어진 자리입니다. 파란색은 어휘(체언·용언), 빨간색은 문법(조사·어미)입니다. 예) 입+어 보+아도 되+어요

ගී පද වීඩියෝවේ අනුපිළිවෙලට වාක්‍යයෙන් වාක්‍යය විස්තර කර ඇත; අලුත් වචන පළමුවරට එන වාක්‍යයේදී එක් වරක් පමණක් විස්තර කෙරේ. «+» යනු වචනයක් නිපාත හෝ ප්‍රත්‍යයක් සමඟ එකතු වන තැනයි. නිල් = වචන · රතු = ව්‍යාකරණ.

01 명동 오니까 사람 진짜 많다.

මියොංදොං ආවාම මිනිස්සු ඇත්තටම ගොඩක් නේ.

명동 오+니까 사람 진짜 많+다

- **명동** (명사) 서울 중구에 있는 동네. 백화점과 옷 가게, 음식점이 많아 관광객이 많이 찾는 곳. [මියොංදොං — සෝල්හි ප්‍රසිද්ධ සාප්පු සවාරි ප්‍රදේශය]
- **오다** (동사) 가고자 하는 곳에 이르다. [එනවා, ළඟා වෙනවා]
- **-(으)니까** (어미) 앞말이 뒤에 오는 말의 원인이나 근거가 됨을 나타내는 연결 어미. [ප්‍රත්‍යය: ආවාම, නිසා]
- **사람** (명사) 생각하고 말하며 사회를 이루어 사는 존재. [මිනිසුන්]
- **진짜** (부사) 꾸밈이나 거짓이 없이 참으로. [ඇත්තටම, සැබෑවටම]
- **많다** (형용사) 수나 양, 정도 등이 일정한 기준을 넘다. [වැඩි වෙනවා, ගොඩක් තියෙනවා]
- **-다/-ㄴ다** (어미) (아주낮춤으로) 사건이나 상태를 서술하는 종결 어미. [සරල ප්‍රකාශන ප්‍රත්‍යය]

02 저 옷 예쁘다.

අර ඇඳුම ලස්සනයි.

저 옷 예쁘+다

- **저** (관형사) 말하는 사람과 듣는 사람에게서 멀리 있는 대상을 가리키는 말. [අර — කථිකයාගෙන් හා ශ්‍රාවකයාගෙන් දෙදෙනාගෙන්ම දුරයි]
- **옷** (명사) 몸을 가리고 보호하며 멋을 내기 위해 입는 것. [ඇඳුම]
- **예쁘다** (형용사) 생긴 모양이 보기에 좋을 만큼 아름답다. [ලස්සනයි]

03 저기요.

සමාවෙන්න.

저기요

· **저기요** (감탄사) 잘 모르는 상대를 부를 때 쓰는 말. [සමාවෙන්න — නාඳුනන අයෙකු අමතන විට]

※ 가게에서 직원을 부를 때 가장 많이 쓰는 말입니다.

04 네, 찾으시는 스타일 있으세요?

ඔව්, මොන වගේ විලාසිතාවක්ද හොයන්නේ?

네, 찾+으시+는 스타일 있+으세요?

· **네** (감탄사) 부름에 대답할 때 쓰는 말. [ඔව්]

· **찾다** (동사) 어떤 것을 구하다. [හොයනවා]

· **-(으)시-** (어미) 동작이나 상태의 주체를 높이는 어미. [කර්තෘට ගරු කරන ප්‍රත්‍යය]

· **-는** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 지금 일어나는 일임을 나타내는 어미. [පසුව එන නාම පදය විශේෂණය කරන වර්තමාන ආකෘතිය]

· **스타일** (명사) 머리나 옷의 모양. [විලාසිතාව, මෝස්තරය]

· **있다** (형용사) 무엇을 가지고 있거나 어떤 것이 존재하는 상태이다. [තියෙනවා, තිබෙනවා]

· **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 질문을 나타내는 종결 어미. [ආචාරශීලී ප්‍රශ්නාර්ථ ප්‍රත්‍යය]

※ **찾으시는 스타일 있으세요?**는 가게에서 직원이 손님에게 건네는 첫인사입니다.

05 이거 얼마예요?

මේක කීයද?

이거 얼마+이+에요? → 얼마예요

· **이거** (대명사) 말하는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [මේක]

· **얼마** (명사) 잘 모르는 수량, 값, 정도. [කීයද, මිල කීයද]

· **이-** (조사) 대상의 속성이나 부류를 지정하는 서술격 조사. [සම්බන්ධක ක්‍රියාව: «වෙනවා»]

· **-예요/-이에요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [සම්බන්ධක ක්‍රියාවෙන් පසු ආචාරශීලී ප්‍රත්‍යය]

06 그건 삼만 원이에요.

ඕක තිස් දාහක් වොන්.

그것+은 삼만 원+이+에요 → 그건

- **그것** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있는 것을 가리키는 말. [ඕක — ශ්‍රාවකයාට ළඟයි]
- **은/는** (조사) 문장에서 어떤 대상이 화제임을 나타내는 조사. [නිපාතය: මාතෘකාව දක්වයි]
- **삼만** (관형사) 30,000. [තිස් දාහ]
- **원** (명사) 한국의 화폐 단위. [වොන් — කොරියානු මුදල් ඒකකය]

※ **이거**는 나에게 가까운 것, **그것(그거)**은 상대에게 가까운 것입니다. 손님은 '이거', 직원은 '그건'이라고 말합니다.

07 생각보다 비싸지 않네.

හිතුවට වඩා මිල අධික නෑ නේ.

생각+보다 비싸+지 않+네

- **생각** (명사) 앞으로 일어날 일에 대해 상상함. 또는 그런 상상. [සිතුවිල්ල, බලාපොරොත්තුව]
- **보다** (조사) 비교의 대상이 되는 것을 나타내는 조사. [නිපාතය: වඩා (සැසඳීම)]
- **비싸다** (형용사) 물건값이 보통보다 높다. [මිල අධිකයි]
- **-지 않다** (표현) 앞말이 나타내는 상태나 행위를 부정하는 표현. [ප්‍රකාශනය: නැහැ]
- **-네** (어미) (아주낮춤으로) 지금 깨달은 일에 대하여 말함을 나타내는 종결 어미. [ප්‍රත්‍යය: දැන් තේරුම් ගත් දෙයක් කීම]

※ **생각보다**는 통째로 외우세요. 생각보다 싸다 · 생각보다 크다 · 생각보다 멀다.

08 그치?

නේද?

그렇+지? → 그치

- **그렇다** (형용사) 상태, 모양, 성질 등이 그와 같다. [එහෙමයි, ඒ වගේයි]
- **-지** (어미) (두루낮춤으로) 이미 알고 있는 것을 다시 확인하듯 물을 때 쓰는 종결 어미. [ප්‍රත්‍යය: තහවුරු කරමින් ඇසීම — «නේද?»]

※ '그렇지'를 빠르게 말하면 **그치**가 됩니다. 친구끼리 자주 씁니다.

09 빨리 한번 입어 봐.

ඉක්මනට වරක් ඇඳලා බලන්නකෝ.

빨리 한번 입+어 보+아 → 입어 봐

- **빨리** (부사) 걸리는 시간이 짧게. [ඉක්මනට]
- **한번** (부사) 어떤 일을 시험 삼아 시도함을 나타내는 말. [වරක්, බලන්නකෝ]
- **입다** (동사) 옷을 몸에 걸치거나 두르다. [අඳිනවා (ඇඳුම්)]
- **-아/어 보다** (표현) 앞말의 행동을 시험 삼아 함을 나타내는 표현. [ප්‍රකාශනය: — කර බලනවා]
- **-아/-어** (어미) (두루낮춤으로) 권유나 요청을 나타내는 종결 어미. [සරල ප්‍රත්‍යය — මෙහි ආරාධනාවකි]

10 이거 입어 봐도 돼요?

මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?

이거 입+어 보+아도 되+어요? → 입어 봐도 돼요

- **-아/어도 되다** (표현) 어떤 행동에 대한 허락이나 허용을 나타내는 표현. [ප්‍රකාශනය: — පුළුවන්ද? / — කරන්න පුළුවන්]
- **-아요/-어요** (어미) (두루높임으로) 서술하거나 질문함을 나타내는 종결 어미. [ප්‍රකාශ හා ප්‍රශ්න සඳහා ආචාරශීලී ප්‍රත්‍යය]

※ 이 편의 제목이자 가장 중요한 문장입니다. 가게에서 그대로 쓰세요. **이거 입어 봐도 돼요?**

11 네, 피팅 룸 저쪽이에요.

ඔව්, ඇඳුම් මාරු කරන කාමරය අතන තියෙනවා.

네, 피팅 룸 저쪽+이+에요

- **피팅 룸** (명사) 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있도록 만든 방. [ඇඳුම් මාරු කරන කාමරය]
- **저쪽** (대명사) 말하는 사람과 듣는 사람으로부터 멀리 있는 곳이나 방향. [අතන, ඒ පැත්තේ]

12 편하게 입어 보세요.

නිදහසේ ඇඳලා බලන්න.

편하+게 입+어 보+세요

- **편하다** (형용사) 몸이나 마음이 괴롭지 않고 좋다. [පහසුයි, නිදහසේ]
- **-게** (어미) 앞말이 뒤에 오는 일의 방식이나 상태가 됨을 나타내는 연결 어미. [ප්‍රත්‍යය: ක්‍රියා විශේෂණයක් සාදයි — «— ලෙස»]
- **-(으)세요** (어미) (두루높임으로) 권유의 뜻을 나타내는 종결 어미. [ආචාරශීලී ආරාධනා ප්‍රත්‍යය]

※ **편하게 -(으)세요**는 가게에서 손님을 배려할 때 쓰는 말입니다. 편하게 보세요 · 편하게 입어 보세요.

13 어때?

කොහොමද?

어떠하+여? → 어때

- **어떠하다** (형용사) 생각, 느낌, 상태 등이 어찌 되어 있다. [කොහොමද, තත්ත්වය කෙසේද]

※ '어떠하여'를 줄이면 **어때**가 됩니다. 존댓말은 '어때요?'입니다.

14 나한테 어울려?

මට ගැළපෙනවද?

나+한테 어울리+어? → 어울려

- **나** (대명사) 말하는 사람이 친구나 아랫사람에게 자기를 가리키는 말. [මම — සාමාන්‍ය]
- **한테** (조사) 어떤 행동이 미치는 대상임을 나타내는 조사. [නිපාතය: —ට (පුද්ගලයෙකුට)]
- **어울리다** (동사) 자연스럽게 서로 조화를 이루다. [ගැළපෙනවා]

※ **~한테 어울리다**를 통째로 익히세요. 나한테 어울려? · 너한테 잘 어울려.

15 예쁜데, 좀 작은 것 같아.

ලස්සනයි, නමුත් ටිකක් පොඩි වගේ පේනවා.

예쁘+ㄴ데, 좀 작+은 것 같+아 → 예쁜데

- **-(으)ㄴ데** (어미) 뒤의 말을 하기 위해 관련 상황을 먼저 말함을 나타내는 연결 어미. [ප්‍රත්‍යය: — නමුත් / — නිසා]
- **좀** (부사) 분량이나 정도가 적게. [ටිකක්]
- **작다** (형용사) 정해진 크기에 모자라서 맞지 아니하다. [පොඩියි, තදයි]
- **-(으)ㄴ 것 같다** (표현) 추측을 나타내는 표현. [ප්‍රකාශනය: — වගේ පේනවා]

※ 옷이 안 맞을 때 부드럽게 말하는 법입니다. **예쁜데, 좀 작은 것 같아요.**

16 이거 혹시 더 큰 사이즈 있어요?

මේකේ තව ලොකු සයිස් එකක් තියෙනවද?

> 이거 혹시 더 크+ㄴ 사이즈 있+어요? → 큰

- **혹시** (부사) 분명하지 않아 말하기를 망설일 때 쓰는 말. [සමහරවිට — ප්‍රශ්නය මෘදු කරයි]
- **더** (부사) 어떤 기준보다 정도가 크게, 그 이상으로. [වඩා, තව]
- **크다** (형용사) 신발이나 옷 등이 몸에 맞는 치수 이상이다. [ලොකුයි]
- **-(으)ㄴ** (어미) 앞말이 뒤의 명사를 꾸미게 하고 현재의 상태를 나타내는 어미. [පසුව එන නාම පදය විශේෂණය කරන ආකෘතිය]
- **사이즈** (명사) 옷이나 신발 등의 크기나 치수. [ප්‍රමාණය, සයිස්]

---

17 네, 한 사이즈 큰 걸로 갖다드릴게요.

තියෙනවා, එක සයිස් එකක් ලොකු එක අරන් දෙන්නම්.

> 네, 한 사이즈 큰 거+ㄹ로 갖다드리+ㄹ게요 → 걸로

- **한** (관형사) 하나의. [එක]
- **거** (명사) 어떤 사물이나 사실. '것'의 구어체입니다. [දේ, —ක — 것 හි කථන ආකෘතිය]
- **(으)로** (조사) 어떤 것을 다른 것으로 바꾸거나 선택함을 나타내는 조사. [නිපාතය: ගෙන්, —ට (තේරීමක්)]
- **갖다드리다** (동사) (높임말로) 무엇을 가지고 와서 주다. [අරන් දෙනවා — 갖다주다 හි ගෞරවාර්ථ රූපය]
- **-(으)ㄹ게요** (표현) (두루높임으로) 말하는 사람이 어떤 행동을 하겠다고 약속하거나 의지를 나타내는 표현. [ප්‍රකාශනය: — කරන්නම් (පොරොන්දුව හෝ අදහස)]

> ※ **큰 걸로 · 작은 걸로 · 검은색으로**처럼 '(으)로'로 선택을 말합니다.

---

18 근데, 이거 다른 색깔도 있어요?

අර, මේකේ වෙන පාටකුත් තියෙනවද?

> 근데, 이거 다른 색깔+도 있+어요?

- **근데** (부사) 이야기를 다른 방향으로 바꿀 때 쓰는 말. '그런데'의 줄임말입니다. [නමුත්, අර]
- **다른** (관형사) 해당하는 것 이외의. [වෙනත්, වෙන]
- **색깔** (명사) 빛을 받아 물체가 나타내는 빛이나 색. [පාට]
- **도** (조사) 이미 있는 것에 다른 것을 더하거나 포함함을 나타내는 조사. [නිපාතය: ත්, තවත්]

19 네, 흰색이랑 검은색 두 가지 있어요.

තියෙනවා, සුදු සහ කළු — වර්ග දෙකක් තියෙනවා.

네, 흰색+이랑 검은색 두 가지 있+어요

- **흰색** (명사) 눈이나 우유와 같은 색. [සුදු පාට]
- **이랑** (조사) 앞과 뒤의 명사를 같은 자격으로 이어 주는 조사. [නිපාතය: සහ (කථන)]
- **검은색** (명사) 빛이 없을 때의 밤하늘이나 먹과 같은 색. [කළු පාට]
- **두** (관형사) 둘의. [දෙක]
- **가지** (명사) 사물의 종류를 헤아리는 말. [වර්ගය, ජාතිය — වර්ග ගණන් කරන වචනය]

20 그럼 검은색으로 입어 볼게요.

එහෙනම් කළු පාට ඇඳලා බලන්නම්.

그럼 검은색+으로 입+어 보+ㄹ게요

- **그럼** (부사) 앞의 내용을 받아들이거나 그것을 바탕으로 새로운 말을 할 때 쓰는 말. [එහෙනම්]

※ '(으)로'와 '-(으)ㄹ게요'는 17에서 배웠습니다. 여기서는 손님이 자기 선택을 말합니다.

21 완전 마음에 들어.

හරිම කැමතියි.

완전 마음에 들+어

- **완전** (부사) 어떤 상태나 정도가 아주 심하거나 큼을 강조하는 말. [සම්පූර්ණයෙන්ම, හරිම (කථන)]
- **마음에 들다** (표현) 자신의 느낌이나 생각과 맞아 좋게 느껴지다. [ප්‍රකාශනය: කැමති වෙනවා, හිතට අල්ලනවා]

※ **마음에 들다**는 통째로 외우세요. 마음에 들어요 · 마음에 안 들어요.

22 진짜 잘 어울린다.

ඇත්තටම හොඳට ගැළපෙනවා.

진짜 잘 어울리+ㄴ다

- **잘** (부사) 아주 멋지고 예쁘게. [හොඳට, ලස්සනට]

※ '어울리다'는 14에서 배웠습니다. 동사에는 **-ㄴ다**가 붙습니다.

23 그걸로 사자.

ඔිකා ගමු.

그거+ㄹ로 사+자 → 그걸로

- **그거** (대명사) 듣는 사람에게 가까이 있거나 듣는 사람이 생각하고 있는 것을 가리키는 말. [ඕක]
- **사다** (동사) 돈을 주고 물건을 자기 것으로 만들다. [මිලදී ගන්නවා]
- **-자** (어미) (아주낮춤으로) 함께 하자는 뜻을 나타내는 종결 어미. [ප්‍රත්‍යය: «— යමු» — නිල නොවන යෝජනාව]

---

24 저 이걸로 할게요.

මම මේක ගන්නම්.

저 이거+ㄹ로 하+ㄹ게요 → 이걸로

- **저** (대명사) 말하는 사람이 듣는 사람에게 자신을 낮추어 가리키는 말. [මම — නිහතමානී]
- **하다** (동사) 무엇을 사거나 얻어서 가지다. [ගන්නවා, තෝරනවා (මිලදී ගැනීමට)]

※ 02의 '저(저 옷)'는 'that'을 뜻하는 관형사이고, 여기 '저'는 겸손하게 말하는 '나'입니다. 모양은 같지만 뜻이 다르니 주의하세요.

---

25 계산해 주세요.

බිල ගෙවන්න ඕන.

계산하+여 주+세요 → 계산해 주세요

- **계산하다** (동사) 물건값이나 비용을 내다. [ගෙවනවා, බිල ගෙවනවා]
- **-아/어 주다** (표현) 남을 위해 앞말의 행동을 함을 나타내는 표현. [ප්‍රකාශනය: අනුන් වෙනුවෙන් — කර දෙනවා]

※ 계산대에서 그대로 쓰는 말입니다. **계산해 주세요.**

넷. 받아쓰기 — 가사 빈칸 채우기

ශ්‍රැති ලේඛනය · ගී පදවල හිස්තැන් පිරවීම

영상을 한 번 더 보면서, 빈칸에 들리는 말을 쓰세요. 한 문장씩 멈추면서 써도 좋습니다.
වීඩියෝව නැවත වරක් බලමින් ඇසෙන දේ හිස් තැන්වල ලියන්න. එක් වාක්‍යයක් පාසා නවත්වා ලිවීමට ද පුළුවන.

MV 다시 보기
නැවත බලන්න

보 기

스타일 · 얼마 · 삼만 원 · 입어 · 피팅 룸 · 어울려 · 작은 · 사이즈 · 색깔 · 검은색 · 마음에 · 계산해

네, 찾으시는 (①) 있으세요?

이거 (②)예요? 그건 (③)이에요.

빨리 한번 (④) 봐.

이거 입어 봐도 돼요? 네, (⑤) 저쪽이에요.

나한테 (⑥)?

예쁜데, 좀 (⑦) 것 같아.

이거 혹시 더 큰 (⑧) 있어요?

근데, 이거 다른 (⑨)도 있어요?

그럼 (⑩)으로 입어 볼게요.

완전 (⑪) 들어. 저 이걸로 할게요, (⑫) 주세요.

✔ 정답은 '하나. 가사'(23쪽)에서 확인하세요. පිළිතුරු «එක. ගී පද» යටතේ පරීක්ෂා කරන්න.

다섯. 따라 쓰기 — 핵심 문장 쓰기

පිටපත් කිරීම · ප්‍රධාන වාක්‍ය

회색 글씨를 따라 쓰고, 아랫줄에 한 번 더 쓰세요. 소리 내어 읽으면서 쓰면 더 좋아요.
අළු පැහැති වාක්‍ය උඩින් ලියා, පහත හිස් පේළියේ නැවත වරක් ලියන්න. ලියන අතරතුර හඬ නගා කියෙව්වොත් වඩාත් හොඳය.

① 저기요, 이거 얼마예요?

①

---

② 찾으시는 스타일 있으세요?

②

---

③ 이거 입어 봐도 돼요?

③

---

④ 편하게 입어 보세요.

④

---

⑤ 나한테 어울려?

⑤

---

⑥ 예쁜데, 좀 작은 것 같아.

⑥

---

⑦ 더 큰 사이즈 있어요?

⑦

---

⑧ 다른 색깔도 있어요?

⑧

---

⑨ 완전 마음에 들어.

⑨

---

⑩ 저 이걸로 할게요. 계산해 주세요.

⑩

여섯. 어휘 셀프 체크 — 확인 퀴즈

වචන ස්වයං පරීක්ෂාව · කෙටි ප්‍රශ්නාවලිය

'색인'으로 어휘를 복습한 뒤, 혼자 힘으로 풀어 보세요. 정답은 '일곱. 문화 노트' 끝에 있습니다.
දර්ශකයෙන් වචන නැවත බලා, තනිවම විසඳන්න. පිළිතුරු «හත. සංස්කෘතික සටහන» අවසානයේ ඇත.

1~4. 단어와 뜻을 선으로 연결하세요. වචන හා අර්ථ ගළපන්න.

1	피팅 룸 ·	·	ㄱ. 옷이나 신발의 크기
2	사이즈 ·	·	ㄴ. 물건값을 내다
3	어울리다 ·	·	ㄷ. 옷을 입어 볼 수 있는 방
4	계산하다 ·	·	ㄹ. 자연스럽게 서로 조화를 이루다

5~7. 맞으면 O, 틀리면 X 하세요. නිවැරදි නම් O, වැරදි නම් X ලියන්න.

5. '-아/어도 돼요?'는 허락을 구할 때 쓰는 말이에요. (O / X)

6. '비싸지 않네'는 '아주 비싸네'와 같은 뜻이에요. (O / X)

7. '갖다드리다'는 '갖다주다'의 높임말이에요. (O / X)

8~10. 알맞은 말에 O 하세요. නිවැරදි වචනය වටා කවයක් අඳින්න.

8. 옷을 (입어 / 신어) 봐도 돼요?

9. 이거 (더 / 덜) 큰 사이즈 있어요?

10. 흰색이랑 검은색 두 (가지 / 마리) 있어요.

일곱. 문화 노트 — 한국에서 옷 사기

සංස්කෘතික සටහන · කොරියාවේ ඇඳුම් මිලදී ගැනීම

한국의 옷 가게에서는 사기 전에 옷을 입어 보는 것이 자연스럽습니다. 노래 ‘이거 입어 봐도 돼요?’의 장면이 실제 모습이에요.
කොරියානු ඇඳුම් සාප්පුවල මිලදී ගැනීමට පෙර ඇඳලා බැලීම බෙහෙවින් සාමාන්‍ය දෙයකි. «මේක ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද?» හි දර්ශන පෙන්වන්නේ සැබෑ තත්ත්වයමයි.

먼저 한마디

가게에 들어가면 직원이 “찾으시는 스타일 있으세요?”라고 묻습니다. 그냥 보고 싶으면 “구경 좀 할게요”라고 답하면 됩니다.

සේවිකාව බොහෝ විට «මොන වගේ විලාසිතාවක්ද හොයන්නේ?» කියා ආරම්භ කරයි. බලන්න පමණක් නම් «구경 좀 할게요» කියා පිළිතුරු දෙන්න.

피팅 룸 이용

입어 보고 싶으면 “이거 입어 봐도 돼요?”라고 물어보세요. 한 번에 두세 벌까지만 들고 들어가는 가게가 많습니다.

«이거 입어 봐도 돼요?» කියා අසන්න — බොහෝ සාප්පු එක් වරකට ඇඳුම් දෙක තුනකට පමණක් ඉඩ දෙයි.

사이즈와 색깔

사이즈는 S·M·L 또는 55·66·77로 표시합니다. 안 맞으면 “더 큰 사이즈 있어요?”, 다른 색이 궁금하면 “다른 색깔도 있어요?”라고 하세요. 우리 노래의 장면이에요! ♪

ප්‍රමාණය S·M·L හෝ 55·66·77 ලෙස දක්වයි — හරියටම අපේ ගීතයේ මෙන්! ♪

✎ **찾아보세요** 영상에서 손님이 직원에게 물어본 것을 모두 찾아보세요. (예: 가격, 입어 봐도 되는지, …)
වීඩියෝවේදී පාරිභෝගිකයා සේවිකාවගෙන් ඇසූ සියල්ල සොයන්න.

> 여러분 나라에서는 옷을 사기 전에 입어 볼 수 있어요? 이야기해 보세요.
> ඔබේ රටේ මිලදී ගැනීමට පෙර ඇඳුම් ඇඳලා බලන්න පුළුවන්ද? කතා කර බලන්න.

〔여섯. 확인 퀴즈 정답〕 1-ㄷ 2-ㄱ 3-ㄹ 4-ㄴ 5-O 6-X 7-O 8-입어 9-더 10-가지

P A R T 4

색 인

වචන හා ව්‍යාකරණ දර්ශකය

어휘 색인 — 노래 속 53개 + 확장 28개 · 문법 색인 — 조사 7개 + 어미와 표현 19개
품사·뜻·예문과 함께, 이 편에서 배운 말을 한곳에서 복습합니다.

4

어휘 색인

වචන දර්ශකය

'노래 어휘'는 뮤직비디오 가사에 나온 말을 빠짐없이 실었고, '확장 어휘'는 모의고사에 새로 나온 말 가운데 주요 어휘를 골라 실었습니다. 모두 TOPIK Ⅰ(1~2급) 범위이며 가나다순입니다.

«ගීතයේ වචන» යටතේ ගී පදවල එන සියලු වචන ඇතුළත් වේ; «විස්තෘත වචන» යනු ආදර්ශ විභාගයේ අලුතින් එන වචන අතරින් තෝරාගත් ප්‍රධාන වචන වේ. සියල්ලම TOPIK Ⅰ පරාසය තුළ වන අතර කොරියානු අකාරාදී පිළිවෙලට ඇත.

▸ 하나. 노래 어휘 (53개)

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	노래 속 예문 ගීතයේ උදාහරණය
가지	명사	වර්ගය, ජාතිය — ගණන් කරන වචනය	두 가지 있어요.
갖다드리다	동사	අරන් දෙනවා — ගෞරවාර්ථ රූපය	큰 걸로 갖다드릴게요.
거	명사	දේ, —ක — 것 කථන	한 사이즈 큰 걸로
검은색	명사	කළු පාට	검은색으로 입어 볼게요.
계산하다	동사	ගෙවනවා, බිල ගෙවනවා	계산해 주세요.
그거	대명사	ඕක	그걸로 사자.
그것	대명사	ඕක — ශ්‍රාවකයාට ළඟයි	그건 삼만 원이에요.
그럼	부사	එහෙනම්	그럼 검은색으로 …
그렇다	형용사	එහෙමයි, ඒ වගේයි	그치? (← 그렇지)
근데	부사	නමුත්, අර	근데, 이거 다른 색깔도 …
나	대명사	මම — සාමාන්‍ය	나한테 어울려?
네	감탄사	ඔව්	네, 피팅 룸 저쪽이에요.
다른	관형사	වෙනත්, වෙන	다른 색깔도 있어요?

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	노래 속 예문 ගීතයේ උදාහරණය
더	부사	වඩා, තව	더 큰 사이즈 있어요?
두	관형사	දෙක	두 가지 있어요.
많다	형용사	වැඩි වෙනවා, ගොඩක් තියෙනවා	사람 진짜 많다.
명동	명사	මියොංදොං — සෝල්හි ප්‍රදේශයක්	명동 오니까 …
비싸다	형용사	මිල අධිකයි	생각보다 비싸지 않네.
빨리	부사	ඉක්මනට	빨리 한번 입어 봐.
사다	동사	මිලදී ගන්නවා	그걸로 사자.
사람	명사	මිනිසුන්	사람 진짜 많다.
사이즈	명사	ප්‍රමාණය, සයිස්	더 큰 사이즈 있어요?
삼만	관형사	තිස් දාහ	삼만 원이에요.
색깔	명사	පාට	다른 색깔도 있어요?
생각	명사	සිතුවිල්ල, බලාපොරොත්තුව	생각보다 비싸지 않네.
스타일	명사	විලාසිතාව, මෝස්තරය	찾으시는 스타일 있으세요?
어떠하다	형용사	කොහොමද, තත්ත්වය කෙසේද	어때? (← 어떠하여)
어울리다	동사	ගැළපෙනවා	나한테 어울려?
얼마	명사	කීයද, මිල කීයද	이거 얼마예요?
예쁘다	형용사	ලස්සනයි	저 옷 예쁘다.
오다	동사	එනවා, ළඟා වෙනවා	명동 오니까 …
옷	명사	ඇඳුම	저 옷 예쁘다.

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	노래 속 예문 ගීතයේ උදාහරණය
완전	부사	සම්පූර්ණයෙන්ම, හරිම	완전 마음에 들어.
원	명사	වොන් — කොරියානු මුදල් ඒකකය	삼만 원이에요.
이거	대명사	මේක	이거 얼마예요?
입다	동사	අඳිනවා (ඇඳුම්)	이거 입어 봐도 돼요?
있다	형용사	තියෙනවා, තිබෙනවා	다른 색깔도 있어요?
작다	형용사	පොඩියි, තදයි	좀 작은 것 같아.
잘	부사	හොඳට, ලස්සනට	진짜 잘 어울린다.
저	관형사 · 대명사	① අර — දුරයි ② මම — නිහතමානී	저 옷 예쁘다. / 저 이걸로 할게요.
저기요	감탄사	සමාවෙන්න — නාඳුනන අයෙකුට	저기요.
저쪽	대명사	අතන, ඒ පැත්තේ	피팅 룸 저쪽이에요.
좀	부사	ටිකක්	좀 작은 것 같아.
진짜	부사	ඇත්තටම, සැබෑවටම	진짜 잘 어울린다.
찾다	동사	හොයනවා	찾으시는 스타일 있으세요?
크다	형용사	ලොකුයි	더 큰 사이즈 있어요?
편하다	형용사	පහසුයි, නිදහසේ	편하게 입어 보세요.
피팅 룸	명사	ඇඳුම් මාරු කරන කාමරය	피팅 룸 저쪽이에요.
하다	동사	ගන්නවා, තෝරනවා (මිලදී ගැනීමට)	저 이걸로 할게요.
한	관형사	එක	한 사이즈 큰 걸로
한번	부사	වරක්, බලන්නකෝ	빨리 한번 입어 봐.

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	노래 속 예문 ගීතයේ උදාහරණය
혹시	부사	සමහරවිට	이거 혹시 더 큰 사이즈 …
흰색	명사	සුදු පාට	흰색이랑 검은색 …

▸ 둘. 확장 어휘 (28개)

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	예문 · 나온 곳 උදාහරණය · එන තැන
가게	명사	සාප්පුව	명동 옷 가게 (2 · 17)
가격	명사	මිල	가격을 물어보니 (17)
갈아입다	동사	ඇඳුම් මාරු කරනවා	옷을 갈아입다 (18)
거울	명사	කැඩපත	거울 앞에서 (7)
계산대	명사	බිල ගෙවන කවුන්ටරය	계산대에서 (7)
구경하다	동사	බලමින් යනවා	옷 구경을 했습니다. (18)
기분	명사	මනෝභාවය	기분이 좋습니다. (14)
깎다	동사	මිල අඩු කරනවා	옷값을 깎아 주려고 (15)
돈	명사	මුදල්	돈이 아깝습니다. (14)
마음	명사	හිත	마음에 쏙 들었습니다. (14)
맞다	동사	ගැළපෙනවා (ප්‍රමාණය)	사이즈가 맞으면 (9)
물어보다	동사	අහනවා	직원에게 물어보았습니다. (11 · 18)
반팔	명사	කොට අත්	반팔 티셔츠 (12)
발견하다	동사	සොයාගන්නවා	예쁜 옷을 발견했습니다. (17)
벌	명사	ඇඳුම් ගණන් කරන වචනය	두 벌까지만 (15~16)
부탁하다	동사	ඉල්ලීමක් කරනවා	큰 옷을 부탁했습니다. (5)
상품	명사	නිෂ්පාදනය, බඩුව	상품 안내 (12)
손님	명사	තෑග්ගක් දෙනවා	손님이 옷을 (1 · 5)
쇼핑	명사	සෝදනවා (ඇඳුම්)	쇼핑 (9)
신발	명사	පාරිභෝගිකයා, අමුත්තා	신발 가게 (2)

단어 වචනය	품사 පදය	뜻 (싱할라어) අර්ථය (සිංහල)	예문 · 나온 곳 උදාහරණය · එන තැන
약국	명사	සාප්පු සවාරි	약국 (2)
유행	명사	සපත්තු	새 옷의 유행 (15)
종류	명사	ෆාමසිය	옷의 종류 (6 · 18)
직원	명사	විලාසිතා ප්‍රවණතාව	직원에게 물어보고 (11 · 18)
카드	명사	වර්ගය, ජාතිය	돈이나 카드를 냅니다. (7)
티셔츠	명사	සාප්පු සේවකයා	반팔 티셔츠 (12)
화장	명사	කාඩ්පත	화장이 묻지 않게 (15~16)
확인하다	동사	ටී-ෂර්ට්	가격을 확인했습니다. (18)

문법 색인

ව්‍යාකරණ දර්ශකය

이 편의 노래에 나온 조사 7개와 어미·표현 19개입니다. 모의고사에만 나온 문법은 해당 문항의 해설에서 다룹니다. ‘예문’의 (노래)는 가사, 숫자는 문항 번호입니다.

මෙම කොටසේ ගීතයේ එන නිපාත 7ක් හා ප්‍රත්‍යය/ප්‍රකාශන 19ක්. ආදර්ශ විභාගයේ පමණක් එන ව්‍යාකරණ එම ප්‍රශ්නයේ විස්තරයේ ඇතුළත් වේ. උදාහරණවල (노래) යනු ගී පදය, අංක යනු ප්‍රශ්න අංකයි.

▸ 하나. 조사 (7개)

조사	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
은/는	문장에서 화제를 나타냄 වාක්‍යයේ මාතෘකාව දක්වයි	그건 삼만 원이에요. (노래)
보다	비교의 대상 — ‘~보다’ වඩා — සසඳන දෙය දක්වයි	생각보다 비싸지 않네. (노래)
한테	행동이 미치는 사람 —ට (පුද්ගලයෙකුට)	나한테 어울려? (노래)
도	이미 있는 것에 더함 — ‘~도’ ත්, තවත්	다른 색깔도 있어요? (노래)
이랑	명사를 나란히 이어 줌 (구어) සහ (කථන)	흰색이랑 검은색 (노래)
(으)로	선택이나 교체를 나타냄 —න්, —ට — තේරීමක්	검은색으로 입어 볼게요. (노래 · 12)
이- (서술격)	‘~이다’ — 대상의 속성을 지정 «වෙනවා» සම්බන්ධක ක්‍රියාව	피팅 룸 저쪽이에요. (노래)

▸ 둘. 어미와 표현 (19개)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-(으)니까	원인·근거 — ‘~하니까’ ආවාම, නිසා	명동 오니까 사람 진짜 많다. (노래)
-다 · -ㄴ다	반말 서술 종결 සරල ප්‍රකාශන ප්‍රත්‍යය	저 옷 예쁘다. / 잘 어울린다. (노래)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-아/-어	반말 종결(서술·질문·권유) සරල ප්‍රත්‍යය — ප්‍රකාශ·ප්‍රශ්න·ආරාධනා	나한테 어울려? / 입어 봐. (노래)
-네	지금 깨달은 일 දැන් තේරුම් ගත් දෙයක් කීම	생각보다 비싸지 않네. (노래)
-지	이미 아는 것을 확인하듯 물음 තහවුරු කරමින් ඇසීම — «නේද?»	그치? (노래)
-자	함께 하자는 제안(반말) නිල නොවන «— යමු»	그걸로 사자. (노래)
-(으)ㄴ데	관련 상황을 먼저 말함 — '~인데' — නමුත් / — නිසා	예쁜데, 좀 작은 것 같아. (노래 · 5)
-게	뒤에 오는 일의 방식·상태 ක්‍රියා විශේෂණයක් සාදයි — «— ලෙස»	편하게 입어 보세요. (노래)
-(으)ㄴ · -는	뒤의 명사를 꾸미는 형태(관형형) පසුව එන නාම පදය විශේෂණය කරන ආකෘතිය	찾으시는 스타일 / 더 큰 사이즈 (노래)
-(으)시-	주체를 높임 කර්තෘට ගරු කරන ප්‍රත්‍යය	찾으시는 스타일 있으세요? (노래)
-(으)세요	정중한 질문·권유 ආචාරශීලී ප්‍රශ්නය හෝ ආරාධනාව	있으세요? / 편하게 입어 보세요. (노래)
-아요/-어요/-예요	두루높임 종결(서술·질문) ප්‍රකාශ හා ප්‍රශ්න සඳහා ආචාරශීලී ප්‍රත්‍යය	이거 얼마예요? (노래)
-(으)ㄹ게요	하겠다는 약속·의지 — කරන්නම් (පොරොන්දුව හෝ අදහස)	갖다드릴게요. / 이걸로 할게요. (노래)
-아/어 보다	시험 삼아 해 봄 — කර බලනවා	이거 입어 봐도 돼요? (노래 · 10)
-아/어 주다	남을 위해 그 행동을 함 අනුන් වෙනුවෙන් — කර දෙනවා	계산해 주세요. (노래)
-아/어도 되다	허락 — '~해도 된다' — පුළුවන්ද? / — කරන්න පුළුවන්	입어 봐도 돼요? (노래 · 13)

어미 · 표현	의미 · 기능	예문 (나온 곳)
-지 않다	부정 — '~하지 않다' නැහැ	비싸지 않네. (노래)
-(으)ㄴ 것 같다	추측 — '~인 것 같다' — වගේ පේනවා	좀 작은 것 같아. (노래 · 5)
마음에 들다	느낌·생각과 맞아 좋게 느껴짐 කැමති වෙනවා, හිතට අල්ලනවා	완전 마음에 들어. (노래 · 14)

♪

여기까지 잘 오셨습니다!

මෙතෙක් හොඳින් පැමිණියා!

노래 한 곡이 여러분의 한국어가 되었습니다.

එක් ගීතයක් දැන් ඔබේ කොරියානු භාෂාව බවට පත් වී තිබේ.

제8편에서 새로운 뮤직비디오로 다시 만나요.

8 වන කොටසේදී අලුත් සංගීත වීඩියෝවක් සමඟ නැවත හමුවෙමු.

이제 어디서든 옷을 살 수 있어요! ♪

지은이 · 채널 소개

කතුවරයා හා නාලිකාව ගැන

에픽21 (EPIC21)

21세기의 서사시를 뮤직비디오로 전하는 스튜디오입니다. 시적 감성과 AI 기술로 태어난 아름다운 이야기들이 여러분의 하루에 기쁨이 되기를 바랍니다.

«EPIC21» යනු 21 වන සියවසේ මහා කාව්‍ය සංගීත වීඩියෝ හරහා බෙදාහරින චිත්‍රාගාරයකි — කාව්‍යමය හැඟීමෙන් හා AI තාක්ෂණයෙන් උපන් සුන්දර කථා.

이 책의 뮤직비디오와 다음 편 소식을 채널에서 만나 보세요.

නාලිකාවට ගොස් මෙම පොතේ සංගීත වීඩියෝ හා ඊළඟ කොටස්වල පුවත් බැලීමට පරිලෝකනය කරන්න.

youtube.com/@EPIC21korean

에픽21의 무료 교재를 20개 언어로 내려받으세요.

EPIC21 හි නොමිලේ පොත් භාෂා 20කින් බාගැනීමට පරිලෝකනය කරන්න.

epic21korean.github.io/epic21

기획·연출·작사·집필·편집 **에픽21 (EPIC21)** | 음악·보컬·영상·번역 AI

일러두기 — 어휘와 문법의 뜻풀이는 국립국어원 「한국어기초사전」 (krdict.korean.go.kr)을 참고하여 작성했습니다. 이 책의 뮤직비디오 제작과 편집·삽화·번역 안내 작성에는 생성형 AI를 활용했으며, 최종 검수와 책임은 지은이에게 있습니다.

වචන හා ව්‍යාකරණ අර්ථ කොරියානු මූලික ශබ්දකෝෂය (NIKL) අනුව සකස් කර ඇත. සංගීත වීඩියෝ නිෂ්පාදනය, පිටු සැකසුම, චිත්‍ර හා සිංහල විස්තර ලිවීමට උත්පාදක AI භාවිත කර ඇති අතර, අවසන් පරීක්ෂාව හා වගකීම කතුවරයාට අයත් වේ.